

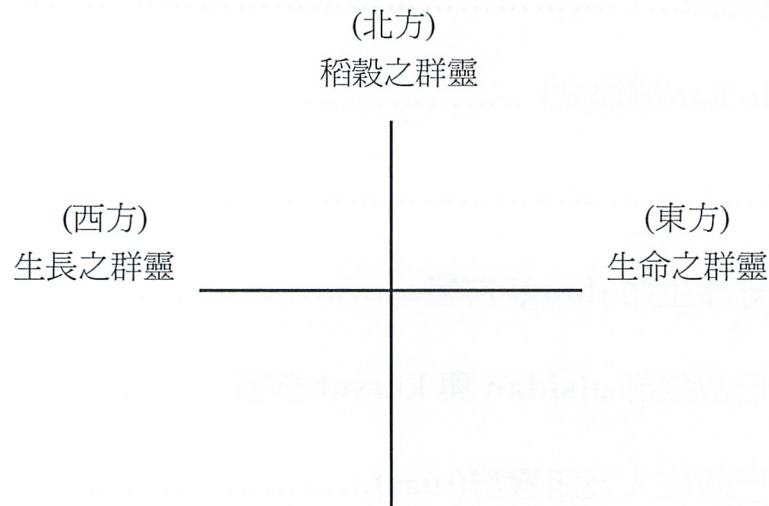
壹、祭師的定義

筆者曾將 sikawasay 譯為巫師，但里漏部落 sikawasay 曾經向筆者表示，她們認為「巫」字給人一種負面印象，而 sikawasay 執行部落及私人儀式皆以「祭祀」為內容，因此筆者為了尊重 sikawasay 的主體性，改以「祭師」稱之。

貳、mitiway(播種祭)的意義

乃部落居民於播種後，祈求靈群使播下的種子，順利生長，同時告知祖靈群及已故祭師群，一起眷顧家人的身體與農事。

參、阿美族 mitiway 儀式中的神靈體系



<mibetik> 祭告的神靈

I. dungi 群靈

1. saselican dungi(滑下女神)
2. da'suay dungi(甘露女神)
3. kakumudan dungi(聚集女神)
4. mati'ti dungi(刑塑女神)

II. aisidan 與 kursut 群靈

1. malkuaisidan
2. malkukursut

III. tuas 群靈

1. kawpir
2. tarruk

<miluku> 以唱歌呼喚的神靈

I. 向東呼喚 bai lalawalan(通知女神)

II. 向西呼喚的靈群

1. inkulay ni kukui(種芋之神)
2. ngunguhan salaaban(輔助農事之神)

3. ngayawan salaaban(輔助製酒之神)
 4. bunarsadingsin(稻之神)
- III. 向東呼喚的祖靈群
1. kulan
 2. sarakataw
 3. sasapayan
 4. anesoray
 5. raringaran
 6. cingcingaw
 7. sasululan
 8. rarukuran
- IV. 向北呼喚之稻穀之靈群
1. kasiwasiy(稻穀之神)
 2. bai lalawalan(通知女神)
 3. nu tawu kasiwasiyu(他族稻穀之神)
 4. nabuyay kasiwasiyu(匍伏稻穀之神)
 5. tusulaw kasiwasiyu(半蹲半跪稻穀之神)
 6. ci wulisangay(綁繩之神)
 7. ci elecleca ku wubasay(用力綁的竹子)
 8. ci irekutay(樑下的腳)
 9. tanengngan(倉庫橫木之神)
 10. taasatan(捆綁剪下來的穀子)
 11. ci sasepawwai(聚之捆之的神)
 12. nuyanui ci wuyawan(水邊的泉水之神)
 13. lalungiyay yu kadit(富裕之神)
 14. harharaiya yu cidal(太陽群神)
 15. lamukaiya yu cidal(太陽群神)
 16. betakaiya yu cidal(太陽群神)
 17. wu tutiya yucidal(太陽群神)
 18. ngunguhan salaaban 輔助農事之神

肆、儀式過程紀錄

調查人：巴奈·母路

攝影：巴豪嵐·吉嵐

調查地點：花蓮縣東昌村里漏部落

調查時間：2008 年 12 月 27 日-28 日

「mitiway」儀式，於每年 12 月 27 日晚上約十點開始至次日約八、九點結束，屬部落性活動，由部落的 sikawasay(祭師)負責儀式的執行，以各家戶自發性參與，有意願之家戶主動向頭目登記，並準備祭品在家等候 sikawasay 的到來，爲了節省時間 sikawasay 分組穿梭部落，挨家挨戶舉行儀式，儀式中家人配合儀式需要

全程參與並招待 sikawasay 及伴隨者，儀式後家人付三百元給 sikawasay 並將於次日中午前將祭品中的一個米糕(turun)、一瓶米酒(epah)帶到文化館舉行集體性之結束。mitiway 儀式主要目的是告知已故家人、祖靈及與萬物生長相關之 kawas(神靈)農事之進行狀況，並祈求 kawas(神靈)的協助，藉著獻祭、歌唱、禱詞等形式到儀式目的。

12月27日晚上 sikawasay(祭師)陸陸續續到部落文化館，每一位抵達文化館的祭師會先拿一瓶米酒走到屋內東方已設好的高架小祭壇上，往壇上的小瓷杯倒酒，口中唸禱詞，禱詞對象不外有部落已故頭目、已故祭師及已故家人...等，內容主要是告知祭師們聚集在此之目的，並祈求眾靈的協助與過程之順利。祭師們相信「酒是我們的路」，凡有酒氣之處必能形構一條路，供各方的靈循「酒之路」降臨，爲了時時紀念眾靈之存在，敬畏時空中看不見的靈，對祭師而言是一種把生命標記在過去與未來之時空軸標上的存在證明。將自身一言一行牽引著遙不可及的古老時空及未來的兩端，凝出一份屬靈域的神秘世界，而人的生活與生命族必須依循這一條「靈路」彰顯身爲阿美族的信仰與特質。即把自己視爲有 adingo(靈魂)的人，互動天地之間的萬靈，尋求在生活與生命過程中與萬靈之間交錯互動的協調，藉此達到天地人之間的和諧共感。祭師甚至相信，如果不告知 kawas(靈)會引起 kawas(靈)的錯亂而導致嚴重的後果，例如儀式中搗蛋，使儀式無法順利進行，讓部落及家人有災害或生病，讓部落種下之農作無法生長...等不幸事件。因此，祭師們隨時隨處都會感知周邊所有看不見的 kawas(靈)。

祭師們未到齊前，會安靜的坐在椅子上聊聊天，聊天內容會從一般家常話漸漸轉向與儀式有關的人、事、物，例如會提及過往與已故祭師們一起作儀式中好玩或特別故事，或過去 mitiway 儀式中發生過的點點滴滴，聽起來都是瑣碎的片段，但這卻是儀式「淡進淡出」的重要過程，這突顯了祭師對儀式時空層次的嚴肅性。按祭師的說法，是爲了抖落並冷卻「人域」中屬人的氣味，全然調整身、心、靈的一致性，從個體到集體，使整個祭師向心至同質的儀式氛圍，與 kawas(靈)達到一致的頻率後，才開始儀式之進行。其儀式過程可分爲以下幾個段落：

一、mabuhekat(開場式)：

儀式一開始，祭師會移動椅子爲成一個圓圈坐著，圓圈中央擁有 icep(檳榔)一串及米酒、祭壺(sibanuhay)。祭師一人一杯盛了米酒放置在地上，由最高階的祭師開始 mibetik(伸出右手食指沾酒杯內的酒往上輕彈)，主祭者口中喃喃自語，其禱詞內容如下：

pes— (即 micupelas：口中含米酒用力噴出霧狀)

to— ha ina ha ama haw(啊媽媽!啊爸爸呀!)
呼嚕聲 啊 媽媽 啊 爸爸 呀

ini kami haw(是我們在這裡呀!)
在此 我們 呀

ira ma-paaw ku maan(你看！這沒什麼好驚訝的)

瞧 驚訝 的 什麼
patatudun i tamuwan (這是爲你們準備的)
爲...準備 對 你們
ira mitiway kita anini (現在我們要舉行播種祭)
有 播神祭 我們 現在
nikasawmah kita kiyami (我們不是都要作田祭的嗎?)
之所以有田祭 我們 如此這般
han na kamu ha ina ha ama haw(我如是告知你們啊媽
如是 對 你們 啊 媽媽 啊 爸爸 呀 媽爸爸呀)
malemetay tu kami(我們是如此好運)
有好運 的 我們
amutu ku sa'yaway a mi-nawul ya - (還是由你們先喝這酒
還是你們的 光 將 喝 (拿去吧) 吧!)
ini tu ammin kamu ha ina ha ama haw (你們全部已在此
此了 全部 你們 啊 媽媽 啊 爸爸 呀 在此了吧!媽
媽爸爸呀!)
cima ku cima namu ammin malku aisidan (不管你們aisidan與
誰 和 誰 你們 全部 互爲 第二級祭師 kursut 全部有誰
和誰)
ira malku kursut
有 互爲 第三級祭師
aw a mitiway kita , i tamuwan isaw(瞧!我們將對你們舉行的
看 將 播種祭 我們 對 你們 吧 是播種祭啊爸爸呀!)
ha ama haw
啊 爸爸 呀
pacaliyui kami tu namutu nasikakumat(借給我們, 你們那有
借 我們的 你們的 曾有的眼睛 能力的眼睛)
misinil kami , kaw cidal-tu cima kalatiya(我們看的還是如太陽
看著 我們 還是 太陽了 誰 像那樣 般但誰像那樣呢)
pacaliyu han namu ku namu tu nasicangahap(借給我們你們那
借 了 你們的 你們的 曾有的嘴 有能力的嘴)
matiya ku dadaidai ku piluku nu miyam(讓我們說的話如如
像那樣的 一代一代 的話 屬 我們 代相傳的一樣)
maluiluina anu sawni hani nakamu(我們母母女女等一下
像那樣 若是 等一下 如是 對你們 如是對你們)
amutu ku sa'yaway a minawul ya - (還是你們先喝這米酒
還是你們的 先 將 喝 (拿去吧!) 吧!拿去吧!)

pes- (即 micupelas : 口中含米酒用力噴出霧狀)

祭告完，頭目與祭師們討論相關事宜，如戶名與家戶分組及路線後分頭進行。每一家準備祭品等待祭師的到來，爲了掌握祭師的行程，有些人會一路伴隨祭師直到自己家戶之儀式結束，儀式中這些人會幫忙唱主祭頌唱後和唱的部份；一來是怕祭師時間拖太久，以和唱的介入方式，合理參與者的催促。二來是怕祭師因體力無法負荷而打瞌睡，爲了鼓勵祭師，參與者會以大聲和唱來表示支持。就如祭師們的感慨，自西方宗教及他教介入後，部落的傳統信仰與祭儀，逐年剝落。青壯年的人也因生產方式的改變，遷移都會。在社會組織的鬆動下，儀式的褪色，可想而知。這些參與的青壯年對祭師們而言的確成了他們口中所謂「躲風的屏障」。現今的部落人，寧可在家看電視，也不願徹夜不眠等待一個儀式的完成。最令祭師無法理解的是，連自己組靈、神靈都不認識的人，怎麼稱的上是「阿美族」呢？

二、家祭：

祭師抵達家門口，輕輕呼喚主人，加上伴隨者的叩門，主人誠懇的迎門接待，將已準備好的相關祭品放置在家屋客廳中央的地上，祭品有五個米糕、數瓶米酒、一個祭壺(sibanuhay)、一串帶梗的檳榔及數個矮瓷杯(視祭師人數而定)。祭師圍坐祭品，主祭者背東面西，其他祭師則背西面東與主祭者相對而坐，椅子高度約30公分。儀式開始祭師們先 mibetik(祭告)，由主祭者負責唸禱詞，其內容如下：

(一)祭告守護生命 dungi 群靈

pes—(即 micupelas：含酒噴霧狀)

ato— ha bai haw(啊 bai 女神呀)

(呼喚聲) 啊 女神 呀

saselican dungi(降臨女神)

滑下(降臨) 女神

da'suay dungi(甘露女神)

甘露 女神

kakumudan dungi(聚集女神)

聚集 女神

mati'ti dungi(形塑女神)

形塑 女神

bai sanaca i tamuwan kirami haw(我們之所以稱你們爲
女神 如此稱之 對 你們 如是 呀 bai 女神)

ira anini satu，(你看我們現在已進行的)

瞧 現在 已是

mapaaw ku maan，patatudun i tamuwan(沒什麼好驚訝，
驚訝 的 什麼 爲...準備 對 你們 這是爲你們準備的)

ira mitiway kita ha bai haw(啊 bai 女神呀!我們在舉行播
有 播種祭 我們 啊 女神 呀 種祭呀!)

ira masawumah kita(我們在作田祭啊!)

有 田祭 我們

kaw ni-palamittui , kaw ni-patulictu(你們還是爲我播下的種生
還是 使之...生根 還是 使之...發芽 根發芽吧!)

ni bursak nu maku(在東邊田間種的)

播...種 屬 我

ira i waliyan(在東邊田間種的)

有 在 東邊的

masaw ku ni-patatudum i tamuwan i kudulay (在天上

你瞧 的 爲...準備 對 你們 在 天上的 的你們

啊!你

們看這

是爲你

們準備

的呀!)

ya-(拿去吧!)

(拿去吧)

此段落乃向守護生命群靈 *dungi* 群神作的祭告，主要是告知 *dungi* 群靈，今天要舉行的儀式名稱爲 *mitiway*，請諸神不要驚訝，其求諸神讓家人所播下的種子生根成芽，並以祭品來酬神。最後祭師沾瓷杯中的米酒，輕柔的往上彈，結束對 *dungi* 群靈的祭告，接著主祭者繼續下一段的禱詞，其禱詞內容如下：

(二)祭告已故祭師 *aisidan* 與 *kursut* 群靈

shiyu-(*mibetik*：以右手食指沾米酒，由下而上輕彈)

ha ina ha ama haw(啊媽媽!啊爸爸呀!)

啊 媽媽 啊 爸爸 呀

iraan kirami mal-ku-aisidan , mal-ku-kursut(就是那個互爲

那個的 如是 互爲二級祭師 互爲三級祭師 *aisidan* 與

kursut 的祭

師已故)

ku ni-pacaliyu ku namu isaw(你們還是借給我們母女們屬

屬 之所以借 屬 你們 吧 於你們的嘴吧!)

i tamiyam mal-lui-luina tu cangahap(聲音；嘴)

對 我們 互爲母女的 的 聲音；嘴

ka matiya wu daiday(讓我說的就像一代一代相傳的那樣)

就 像那樣 是 一代一代

ku ni-luku nu miyam

的 說的 屬 我們

patatudun a saan i tamuwan kirami

爲你們準備 將 那樣 對 你們 如此這般

tu ni kasi-selen, ni kasi-tayu, (之所以有米糕、檳榔是為你的 之所以有米糕 之所以有檳榔 們準備的呀！)

masawumah kita anini hanna kamu(我告知你們，我們
作田祭 我們 現在 如是告知 你們 現在在做田祭
啊！)

saw ni pa-tatudun i tamuwan ammin(你看！這是為你們全
瞧 之所以準備 對 你們 全部 部的神靈準備的呀！)

ya-(拿去吧！)

(拿去吧)

此段落乃向已故的祭師群作的祭告，及已故的 aisidan 級與 kursut 級的祭師，主要是告知群靈將舉行之儀式名稱，其求群靈借給祭師能夠說出或唱出代代相同的「話」與「歌」之嘴，並示出誠意獻上米糕、酒及檳榔，最後再強調是特別為群靈準備的份。口中發出「ya」聲的同時，祭師們再次以右手食指沾杯中的米酒往上輕彈，結束此段落之祭告。緊接著繼續下一階段的禱詞，內容如下：

(三)祭告已故家人及祖靈群(tuas)

shiyu-(mibetik：以右手食指沾米酒，由下而上輕彈)

kamu ha ina haw(啊！你們作媽媽的呀！)

你們 啊 媽媽 呀

initu ammin kamu, a masadak(你們全部已在此了呀！將
已在此 全部 你們 將 出來 出來了吧！)

ira kamu ha kawpir aci taruk (kawpir 和 taruk 你們都在此了
有 你們 啊 (人名) 和 (人名) 呀！)

mitiway kita anini(我們現在在舉行播種祭)

播種祭 我們 現在

masawumah kami wu pangcah(我們阿美族在作田祭)

作田祭 我們 是 阿美人

hanna kamu(我如此告知你們)

如是告知 你們

kaw ni-pa-lamitlu(你們還是讓播下的種子生根吧！)

還是 使之有根

kaw ni-pa teluctu(你們還是讓播下的種子發芽吧！)

還是 使之發芽

tu ni-liyumahan niyam a mal-lui-luina(我們母女們所耕作的
的 耕作的 我們的 互為母女的啊！)

ya-(拿去吧！)

(拿去吧)

shiyu-(如前 mibetik)

此段落之祭告對象乃已故的家人，除了告知將進行的儀式外，請眾靈降臨儀